Shakespeare's unique status has made critics reluctant to acknowledge the extent to which some of his plays are the outcome of adaptation. In *Shakespeare's Stage Traffic* Janet Clare re-situates Shakespeare's dramaturgy within the flourishing and competitive theatrical trade of the late sixteenth and early seventeenth centuries. She demonstrates how Shakespeare worked with materials that had already entered the dramatic tradition, and how, in the spirit of Renaissance theory, he moulded and converted them to his own use. The book challenges the critical stance that views the Shakespeare canon as essentially self-contained, moves beyond the limitations of generic studies and argues for a more conjoined critical study of early modern plays. Each chapter focuses on specific plays and examines the networks of influence, exchange and competition that characterized stage traffic between companies and playwrights, including Marlowe, Lyly, Jonson, Marston, Rowley and Fletcher. Overall, the book addresses multiple perspectives relating to authorship and text, performance and reception.

**JANET CLARE** is Professor of Renaissance Literature at the University of Hull and Director of the Andrew Marvell Centre for Medieval and Early Modern Studies. She is the author of *Art made tongue-tied by authority*: Elizabethan and Jacobean Dramatic Censorship, *Drama of the English Republic, 1649–1660* and *Revenge Tragedies of the Renaissance*. She has published many articles on Renaissance and early modern literature and drama, co-edited *Journal of Early Modern Studies* 2 on Shakespeare and Early Modern Popular Culture and reviewed Shakespeare productions in Ireland for *Shakespeare Survey*. 
SHAKESPEARE’S STAGE TRAFFIC

Imitation, Borrowing and Competition in Renaissance Theatre

JANET CLARE

University of Hull
To the fellows, students, and friends of the Shakespeare Institute, 1976–1981.
## Contents

**Acknowledgements**  page viii  
**A note on texts**  xi

**Introduction**  1

1  Troublesome reigns  29
2  Deposing kings  60
3  Cross-cultural comedy  86
4  Competing dramaturgies: later comedy  114
5  Medley history  144
6  *Hamlet* and the ‘humour of children’  165
7  Conversion: from Elizabethan to Jacobean theatre  195
8  Generic transformations  230

**Afterword**  264  
**Bibliography**  268  
**Index**  295
Acknowledgements

This book has evolved over a number of years and I have incurred various debts. I am grateful to the College of Arts and Celtic Studies at University College Dublin for granting me a year's sabbatical in which the research was begun; during this time the Institute of English Studies (University of London) awarded me a visiting research fellowship, which provided me with a valuable base to pursue the research. My thanks are due to the University of Hull for granting me a semester’s leave, and particularly to the Arts and Humanities Research Council for awarding me a nine-month fellowship that enabled me to bring this book to completion.

The research on primary materials for Shakespeare’s Stage Traffic was undertaken at the British Library, which, in addition to its incomparable resources, provides an ideal working environment for first-hand research, coupled with a congenial atmosphere and exceptionally helpful staff. At the University of Hull I have benefited from wide-ranging early modern works in the Brynmor Jones Library; in particular, I should like to thank Dawn Holland for generous assistance in tracing particular online materials.

In the earlier stages of this research sections of the book were given as papers at conferences and research seminars at the University of Hull, the University of Leeds, the London Shakespeare Seminar, the Shakespeare Institute (University of Birmingham), the British Shakespeare Association (in Lancaster), the International Shakespeare Conference (Stratford-upon-Avon), the European Research Shakespeare Association (Kraków and Pisa), the Humboldt University (Berlin), and the University of the Sacred Heart (Tokyo). I am especially grateful to the respective organizers and participants for their insightful questions and valuable contributions: Mami Adachi, Martin Butler, Warren Chernaik, Sandra Clark, Carla Dente, David Fairer, Alison Findlay, Marta Gibińska, Paul Hammond, Michael Hattaway, Yuji Kaneko, Bernhard
Acknowledgements

Klein, David Lindley, Sonia Masai, Kate McLuskie, Gordon McMullan, Lucy Munro, Claudia Olk, Manfred Pfister, Lois Potter, Paola Pugliatti, Jane Rickard, Agnieszka Romanowska, and Stanley Wells.

This work has drawn upon material from within Janet Clare, ‘The “Complexion” of Twelfth Night’, in Peter Holland (ed.), Writing about Shakespeare, Shakespeare Survey, 58 (Cambridge University Press, 2005), 199–207; and ‘Medley History: The Famous Victories of Henry the Fifth to Henry V’, in Peter Holland (ed.), Shakespeare’s English Histories and Their Afterlives, Shakespeare Survey, 63 (Cambridge University Press, 2010), 102–13, both reproduced with permission. An earlier version of a section of Chapter 3 appeared as “Better a Shrew than a Sheep”: Intertextuality and Shrew Taming Plays’, Shakespeare Studies, 45 (2007), 26–44; I am grateful to the editors for allowing me to use this essay here.

I should also like to thank family and friends most warmly for help and support; over the years my parents and sister have maintained a supportive interest in my work, and I am grateful to my mother, Betty Harber, for all her practical assistance at demanding times. John, Timothy, and Robin Gallagher have in their individual ways generously provided valuable help and time to enable me to continue with my work. The friendship of Angela Mathieson and the late Tom Mathieson has been a sustaining influence throughout my career. Special thanks are also due to Katharine Cockin, Head of Department and the following colleagues in the interdisciplinary Andrew Marvell Centre for Medieval and Early Modern Studies: Martin Arnold, David Bagchi, Lesley Coote, Philip Crispin, Ann Kaegi, Jason Lawrence, Richard Meek, Stewart Mottram, Veronica O’Mara, and Christopher Wilson.

I am grateful to Sarah Stanton of Cambridge University Press for her support of the project from its inception and for her exemplary care and efficiency in seeing it through to publication. The very perceptive comments of the anonymous Cambridge University Press readers were greatly appreciated. I am indebted to the following for their generosity in answering queries, clarifying various issues, and responding to my ideas: David Bevington, Robyn Bolan, Al Braunmuller, Iain Bruce, Douglas Bruster, Danielle Clarke, Manfred Draudt, Alan Fletcher, Anne Fogarty, Brian Gibbons, Andrew Gurr, Eric Hayward, Andrew Hiscock, John Jowett, Victoria Lawston, Fritz Levy, Imke Lichterfeld, Tom Lockwood, Toshiko Oshio, Graham Parry, Richard Proudfoot, Selene Scarsi, Marlene Soares dos Santos, Katarina Stenke, Martin White, Martin Wiggins, Bob Wilcher and Peter M. Wilson. My thanks are especially due to Martin...
Acknowledgements

Butler, Warren Chernaik, and Katarina Stenke who kindly read drafts of particular chapters and made incisive comments.

A very special debt of gratitude is due to Raymond Hargreaves, who commented insightfully and sensitively upon the entire volume, and to Emer McManus for her critical acumen and dedicated typographical work.
A note on texts

Throughout this book, unless otherwise stated, Shakespeare quotations are from The Complete Oxford Shakespeare, ed. Stanley Wells and Gary Taylor (Oxford University Press, 1987); quotations from works by Jonson are taken from The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson, ed. David Bevington, Martin Butler, and Ian Donaldson (Cambridge University Press, 2012). When using early editions of texts I have retained old spelling except where noted. Where quotations have been transcribed from the original spelling, that spelling has been retained, but the long ‘s’ and ‘u’ have been normalized.